

auch nit zu erhalten, ungeacht khein müehe und arbeit und andere mittel erspart worden. würdt darmit unserer Fynden [der mail./span. Faktion] appetit ersetiget und ist gwüss, dass man unss Jn allen ohrten zuo Undergraben Vorhabens, der Allmächtig Gott einzig kan unss darvor bewahren, deme hiemit alles befolchen, ...".

1) s. EA VI 1, 162 (Nr. 94)

2)

- 3) s. ebenda 192 (Nr. 103). Tatsächlich war dann nicht Beat II. Zurlauben sondern dessen Rivale Georg **Sidler** und Niklaus **Häusler** Tagsatzungsgesandte von Stadt und Amt Zug.
- 4) Als Stabführer der Stadt Zug wurde 1653 der obgenannte Georg Sidler gewählt.
- 5) Infolge des Bauernkrieges fanden 1653 sowohl die Jahrrechnung in Baden als auch die Jahrrechnungen ennetgebirgs später als sonst statt, nämlich jene von Lugano Mitte Oktober - s. ebenda 200 (Nr. 108) - und diejenige von Locarno gar erst am 5. November 1653 - s. ebenda 204 (Nr. 110). Stadt und Amt Zug sollte dabei durch Jakob **Wickart** vertreten sein.
- 6) Am 12. Mai 1653 wurde dann Karl **Brandenberg** zum Statthalter gewählt.

---

Original, Siegel flachgedrückt - AH 128, 318

## 193

1634 Dezember 20.; "Dattur Jn höchster Jll Jll"

A

SCHREIBEN VON [GARDELT.] H[EINRICH I.] ZURLAUBEN AN AMMANN  
[BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

---

"Mon ... [capitaine - der Adressat war Inhaber der vom Absender kommandierten Gardekompagnie -]

Mons. Le [alt] Landaman [Gardehptm. Heinrich] **Reding** [von Schwyz],  
Estant mort La Journe de Hier que Dieu absolve, Entre tanct de pertes que nous faisons de sa personne, nous Jugons recouvrir unne a la vostre qui Est de estre doresnavant Cheff des serviteurrs du Roy [Ludwig XIII.] par de la [gemeint in den eidg. Orten], Et puis que cela Vous Convienst a Estre residu dans le pais, Et [- es folgt ein kommentierender Einschub des Adressaten mit einer Anspielung auf des Absenders Hang zur Astrologie: "würdt auch uff die astra luogen." -] le heur de me relever l'aproche, Jé ... [suis] resollu pour le vostre Et le mien proffict, de donner ample povoir a Mons [Gardehptm. Alfons] de **Sonne[n]berg** de Traicter<sup>1</sup> avec vous, pour la Compagnie

[deren Übergang an seine Person, der Absender anstrebte] donct Sy vous plaist receverets le propositions, Et ce qui vous a plus pousse a cella, C'est Vostre fils [**Beat Jakob I.** Zurlauben, damals bereits als Landschreiber der Freien Ämter vorgesehen<sup>2</sup> und eben noch Student in Paris<sup>3</sup>] Qui Est peaucoub plus propre icj qu'au pais, oultr[e] la grande despection qu'ill y a pour cella [die besagte Landschreiberstelle anzutreten gemeint?], Lequel affairres ce faissant [der Absender wünschte, wie gesehen, selbst Gardehauptmann zu werden und **Beat Jakob I.** Zurlauben zu seinem Leutnant und späteren Nachfolger zu machen; tatsächlich treffen wir letzteren dann im Jahre darnach als Leutnant der Kompagnie Speck in franz. Diensten und 1636, nachdem die Gardekompanie an **Heinrich I.** Zurlauben übergegangen war, als Gardeleutnant ebendieser Kompagnie an; die Stellung eines Landschreibers übte er effektiv erst ab 1637 aus]<sup>4</sup> Je [le] feray mon Heritier<sup>5</sup> Et tientre pour mon fils

Au reste Je vous ... [prie] de Croirre que mon ... [désir] ne procede pas d'ambition nj pour le proffict particulier mais pour l'onheur Et maintain de nostre maisson, Jé vous Envoyerre [den Boten Kaspar] purlj [=Pürli] bien tost avec ce que vous avetz desirer Jé vous prie de donner a mons de sonneberg la Currasse du defunct Mons nostre [père, **Konrad III.** Zurlauben], Jé vous rendre Vostre part [an diesem Teil der väterlichen Hinterlassenschaft], Luy [Sonnenberg gemeint] ayant promis Jl [y] a long Temps Et Cependanst Jé me recomende a vous bonnes graces, Je vous mendre aultre nouvelle sinnon l'aparence de la guerre overte Entre la france Et la maisson [**Habsburg-**]...austriche ...".

"haec sunt tentationes - sed frivolaes."

1) s. Zurlaubiana AH 66/181

2) s. SSRQ Aargau II/8, 386f.

3) s. Zurlaubiana AH 92/65

4) Die in AH 66/181 gemachte Angabe, **Beat Jakob I.** Zurlauben sei bereits im Dezember 1634 Leutnant der Kompagnie Speck gewesen, widerspricht AH 48/73 Nr. 8, wo diesbezüglich vom Jahre 1635 die Rede ist!

5) s. ebenda AH 86/84 das "NB:" auf S. 2

---

Original, mit Siegel. Glossen von **Beat II.** Zurlauben  
AH 128, 319-320 - Blatt 319<sup>v</sup> und 320<sup>r</sup> leer